

A 47, 2. tedia confovrit exilii; 54, 18. ut . . . latebrosa perverse consciencie tedia . . . foverent. — B 135, 15. tedium fovens in latebris.

A 66, 1. quibus artibus potuit lantgravium favorabilem sibi constituit. — B 98, 8. quibus potuit artibus principes . . . semper favorabiles habuit; 83, 15. principem sibi querens esse favorabilem; 88, 9. ut favorabilem sibi eum obtineret.

A 74, 20. relatibus funestis . . . lugubris et mestus efficitur; 60, 4. Lugubris itaque et merens imperator. — B 82, 13. Ideoque luctuosi et lugubres . . . divisum . . . imperium ab infaustis relatibus audierunt; 108, 9. quin . . . pontifex lugubris et mestus extiterit; 127, 2. Siquidem lugubris ac mestus Otto; 79, 23. Imperatrix vero lugubris ac mesta.

A 63, 23. Sicque solutis . . . procinctibus. — B 84, 20. sicque solutis procinctibus; 98, 4. procinctum resolvit.

A 61, 19. ipsum invidencie calcibus atterere . . . cogitabat; 66, 26. aliis pungitivum invidencie ministravit aculeum. — B 107, 20. invidencie stimulos contra se . . . excitabat; 93, 16. stimulis invidencie agitatus.

A 61, 19. ipsum . . . eradere et proscribere semper cogitabat; 71, 5. explosus et erasus ab omnibus decernetur. — B 90, 3. ut proscriptus et erasus in laborintum desperationis . . . incidit; 83, 22. quod . . . imperator . . . suum genitorem . . . proscriptum eraserit. Die zweimalige Verbindung dieser beiden Ausdrücke bei B, die A einmal hat, ist gewiss bemerkenswerth¹.

A 61, 27. cui de subterraneis scrobibus argentum natura prebebat. — B 100, 19. civitatenses de subterraneis scrobibus prodeuntes; 127, 24. scrobes subterraneas infodit².

A 49, 14. cum multa celebritate exequiarum. — B 120, 30. cum multa celebritate cleri et populi.

A 58, 11. quadam mirifica alteritate sui³. — B: 'cum . . . cytharam nostram in luctum⁴ . . . miseranda alteritate demutassent'⁵. Man bemerkt, dass A und B verzwickte, seltsame Worte lieben, wie 'alteritas', 'celebritas', 'inviden-

1) 'eradere' in diesem Sinne entstammt der Vulg. — Ier. 11, 19: 'eradamus eum de terra viventium'. 2) Der Ausdruck bedeutet also bei A und B verschiedenes, bei A Bergwerksgruben, bei B Minengänge.

3) Das ist in dem Stück 'De sangwine miraculoso' 1191, welches seiner Sprache nach zweifellos von dem Autor der wichtigen alten Quelle herrührt.

4) Dieses aus Iob 30, 31. 5) Die letzten Worte der alten Quelle sind 123, 3 ausgefallen, aus Cron. S. Petri ergänzt.